

## CYRANO DE BERGERAC

### INDECISO ENTRE GERARD Y PLÁCIDO



FOTO: JAVIER DEL REAL

PLÁCIDO DOMINGO / AINHOA ARTETA

*Cyrano de Bergerac*, versión teatral, es de esos títulos que atraen y que, a veces, defraudan. Atraen por lo fascinante del personaje y, a veces, defraudan porque su representación resulta un "polpettone" (\*) - como dicen los italianos - de mucho cuidado que convierte el tiempo en una eternidad insoportable. No obstante, hay sorpresas como la versión cinematográfica francesa, interpretada por

**Depardieu**

que, incluso se atreve con la recitación de verso en francés, fascina. Este

*Cyrano*

francés, imagino, llevó a

**Pilar Miró**

a atreverse a filmar en verso

*El perro del hortelano*

de

**Lope de Vega**

, el cual, también, resultó un acierto.

Si esto en el teatro de texto plantea sus dudas de éxito, el prejuicio se aumenta cuando se descubre que **Franco Alfano** compone en 1936 una ópera con tal argumento. En aquel tiempo lo tenía todo en contra: los tiempos no estaban como para volver a un neo-romanticismo tardío, la ópera comenzaba a arriesgarse con otros sonidos, creados por la investigación de los llamados compositores de vanguardia, y

**Franco Alfano**, discípulo

de **Puccini**  
- de

sobras conocido es que

**Franco**

fue quien concluyó el

*Turandot*

de

**Puccini**

- se le asociaba a un compositor melódico, estilo desprestigiado en algunos ambientes operísticos. Estos antecedentes han llevado a

**Franco Alfano**

al olvido, o al menos a no desvivirse por él para que la obra entrase habitualmente en repertorio.

**Plácido Domingo** - con vocación de buzo para investigar en las mayores profundidades del mundo lírico y en general de la canción - descubrió el manuscrito de *Cyrano de Bergerac*

en la

[Casa Riccordi](#)

(Italia) ([CLIKER](#)

[CLIKER](#)

). Posteriormente, la audición de una grabación

del tenor chileno

**Ramón Vinay**

, le terminó de convencer de lo acertado de su elección y puso manos a la obra. Encarnó a

**Cyrano**

y, a nivel físico, viendo la corpulencia de

**Plácido**

y de

### **Depardieu**

hay una más que semejanza. Y creyéndonos a

### **Cyrano**

en la piel de

### **Depardieu**

, también nos creemos a

### **Cyrano**

en la piel de

### **Plácido**

. Quiere esto decir que si

### **Depardieu**

nos hizo creíble el personaje a nivel cinematográfico,

### **Plácido**

nos lo ha hecho a nivel operístico. En este montaje

### **Plácido**

consigue aunar canto e interpretación en modo magistral. Con esto no quiero decir que no haya sido más que notable en otros éxitos líricos de su carrera, sino que, no sé por qué razón, cantante y personaje consiguen fundirse en una sola unidad de modo especial. Las crónicas recuerdan que su

### *Otelo*

,  
ya había alcanzado esta virtud.

Es razonable que a sus setenta y un años, se pueda presumir que su voz no sea la de antes. Sin embargo, tal presunción en este caso no tiene razón de ser. Este **Cyrano-Plácido** muestra una plenitud vocal fuera de serie, que llega al "sumum" en la escena final con un dominio total de la voz y de la parte emocional. Tal pasaje, así como la escena del balcón, se apoyan sobre una melodía, en la que

### **Franco Alfano**

muestra una gran inspiración y los cantantes y orquesta la hacen llegar al público con fluidez y emoción. Lo más notable de

### **Plácido**

, cada vez que se le oye, es que su emisión de voz es cálida y desconoce el esfuerzo o la artificialidad.

En el papel de **Roxana**, le acompañaba **Ainhoa Arteta**. Por dos noches consecutivas sustituía a **Sondra Radvanovsky**, indispuesta a última hora. Tal incidente ha hecho que fuera posible oír a

**Ainhoa**

en el Real, por primera vez. Hace muchos años oí a

**Ainhoa**

en

*La Canción del Olvido*

, un montaje espectacular del

**Teatro de la Zarzuela**

y, en el mismo

**Teatro**

, un

*Rigoletto*

, cuya peculiaridad era el haberla ambientado durante los mafiosos años veinte en Nueva York.

Eran los inicios de

**Ainhoa**

y su voz era más que aceptable, así como su dotes interpretativas, en el mundo de los cantantes. Sorprendió. Posteriormente, la había escuchado en algún concierto, y ahora en este

*Cyrano*

veo que ha dado un salto sorprendente. Su interpretación lírica del papel de

**Roxane**

, le proporciona una elegancia sin igual. En la tragedia del final muestra un &quot;Pathos&quot; musical impactante. Por antiguas declaraciones tuyas, tras ese &quot;impass&quot; de una especie de retiro musical que todos adjudicamos a su separación matrimonial, la verdadera causa de dicho retiro, se debió a una cierta inseguridad en su voz. Acudí a un profesora de canto, la cual ya había notado ciertas deficiencias vocales, y al recibirla

**Ainhoa**

le dijo:&quot;

*Te estaba esperando*

&quot;. No sé si es el resultado de tal ayuda o que los años envejecen el vino para bien, el caso es que

**Ainhoa**

ha estado sublime.

Como comentario para-operístico, merece recordar el afecto con el que el público del **Real**, al menos el día que asistí, acogió a la cantante vasca, que al final se desbordó en aplausos.

También anotar la deferencia de

**Plácido**

tras la primera parte, volviendo al uso antiguo: entreabrir la cortina y saludar

**Ainhoa**

y

**él**

. Recordaba a una especie de presentación en sociedad y, en el fondo, lo era, sólo que el marco era el

**Teatro Real**

y su anfitrión,

**Plácido**

.

En general todas las voces sonaron acordes y lucidas. Hay que mencionar a **Michael Fabiano** como

**Christian**

y el español

**Ángel Ódena**

como

**De Guiche**

.

La dirección musical de **Pedro Halffter** se hizo notar a través de una matización de la orquesta, con una partitura que transita por diversos estilos, para aprovechar la melodía con la que

**Franco**

arropa los momentos más emocionales y subrayar la tensión de otros. La versión que nos ofrece poco tiene que envidiar a la gran ópera.

El coro en la partitura no destaca especialmente y en su interpretación responde con claridad y seguridad siguiendo un esquema, que nos remite a otros tiempos.

De todo este florilegio se desgaja un poco la puesta en escena del rumano **Petrika Ionesco**, aunque hay que reconocer una distinta valoración

en el movimiento de los actores y en la concepción escenográfica. En el primero

### **Petrika**

consigue una naturalidad y fluidez interpretativa tanto en los solistas como en las coreografías. La lucha de los mosqueteros (espadachines), a la cual se suma el mismo

### **Plácido Domingo**

en una alarde de unir canto y movimiento de esgrima con buenos resultados, tiene un aroma de espectáculo cinematográfico que funciona bien. Con respecto a la escenografía, da la sensación de que hemos retrocedido en el tiempo. Sigue la estética de las antiguas escenografías operísticas de volumen, y no podemos, por menos, de pensar en algo trasnochado. Tanto volumen empaña el acertado movimiento del conjunto. Respiramos con el cuadro final: un árbol otoñal sobre el ciclorama. Está lleno de sugerencia y evocación, potenciando la figura de

### **Cyrano**

. Ese es el momento de los más emotivos de

### **Plácido**

.

Otro de los factores que deslucen la puesta en escena son las pausas demasiado largas para el cambio del decorado con el público en la platea y a media luz. Desde hace años los escenógrafos y los directores de escena nos han acostumbrado a buscar soluciones para coser un cuadro y otro sin la espera, salvo el obligado intermedio en las ópera de larga duración. **Petrika**

no es ejemplo de virtudes en este aspecto, al menos en este montaje.

*Cyrano de Bergerac* ha supuesto una satisfacción para la mayoría del público que abundó en aplausos finales y bravos. Para una parte, era como reencontrar la ópera, después de ser

## Cyrano Plácido.Arteta. Ópera Crítica

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 21 de Mayo de 2012 17:28 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:08

---

sometidos a óperas, fuera de su gusto estético. Bueno, pues bien, en la variedad está el gusto.

A pesar de los triunfos de todos, un triunfador también ha sido **Franco Alfano**, desconocido, como audición, pues se descubre a un compositor.

**Plácido Domingo**

ha hecho bien en desempolvar este manuscrito musical.

(\*) Rollo de carne rellena, muy sabroso, pero para estómagos potentes.

AINHOA ARTETA / MICHAEL FABIANO



## Cyrano Plácido.Arteta. Ópera Crítica

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 21 de Mayo de 2012 17:28 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:08

---



**Más información**

---

[Cyrano. Plácido. Ópera. Entrevista](#)

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande





## Cyrano Plácido.Arteta. Ópera Crítica

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 21 de Mayo de 2012 17:28 - Actualizado Lunes, 21 de Mayo de 2012 18:08

---



FOTO:

BOGUSŁAW TRZECIAK

Teatro Real

Director: Gerard Mortier

Plaza de oriente s/n

28013 – Madrid

Tf. 91 516 06 60

Metro: Ópera, líneas 2 y 5

Ramal Ópera-Príncipe Pío

Sol, líneas 1, 2 y 3

Autobuses: Líneas 3, 25 y 39

Parking: Plaza de Oriente

Cuesta y Plaza de Santo Domingo

Plaza mayor

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)